

Chambre des Représentants

SESSION 1978-1979

PROJET DE LOI

ajustant
le budget du Ministère de la Santé publique
et de la Famille
de l'année budgétaire 1978.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3
I. — Ajustements des crédits	3
II. — Dispositions diverses	4

TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI (1).

Titre I. — Dépenses courantes	6
Titre II. — Dépenses de capital	22

(1) Le programme justificatif sera publié séparément.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1978-1979

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het begrotingsjaar 1978.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	3
I. — Kredietaanpassingen	3
II. — Diverse bepalingen	4

BIJ HET ONTWERP VAN WET GEVOEGDE TABEL (1).

Titel I. — Lopende uitgaven	7
Titel II. — Kapitaaluitgaven	23

(1) Het verantwoordingsprogramma zal afzonderlijk gepubliceerd worden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Ajustements des crédits.

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II, dépenses de capital, du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1978, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. — Kredietaanpassingen.

Artikel 1.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II, kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1978, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank.)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	
TITRE I. <i>Dépenses courantes.</i>				TITEL I. <i>Lopende uitgaven.</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante.	448,8	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	1 611,6	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour les années antérieures.	22,6	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITRE II. <i>Dépenses de capital.</i>				TITEL II. <i>Kapitaaluitgaven.</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante.	22,0	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	198,3	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour les années antérieures.	—	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

II. — Dispositions diverses.

Art. 2.

L'Œuvre nationale de l'Enfance est autorisée à reporter à l'année budgétaire 1978 le solde de 71 212 586 francs existant au 31 décembre 1977.

Art. 3.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement est autorisé à ne pas effectuer les retenues qui auraient dû normalement être opérées sur le traitement de M. le Docteur Cnapkens, pour la période du 7 août 1976 au 31 octobre 1977, en exécution de l'arrêté royal du 30 novembre 1950 relatif au logement de certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat.

Art. 4.

Le Roi est autorisé à verser à titre de subvention à l'A.S.B.L. « Fonds social des prisonniers politiques, ascendants, veuves et orphelins » (FONPAVO) — dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* au 28 août 1969 — le solde au 1^{er} janvier 1968, soit 6 418 109 francs augmentés des intérêts échus sous déduction du précompte mobilier, du crédit affecté au paiement de l'allocation complémentaire des prisonniers politiques.

Art. 5.

Sont relevés de la prescription quinquennale, les créances mentionnées ci-après :

Article	Créancier	Année budgétaire	Montant
12.03.05	O.C.F.	1971	13 063 F
12.03.05	O.C.F.	1971	32 783 F
12.03.05	O.C.F.	1973	42 654 F

Art. 6.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 7.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

II. — Diverse bepalingen.

Art. 2.

Het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn wordt gemachtigd het saldo van 71 212 586 frank bestaande op 31 december 1977, over te dragen op het begrotingsjaar 1978.

Art. 3.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu is gemachtigd de inhoudingen niet te doen die normaal hadden moeten geschieden op de wedde van de heer Dr. Cnapkens, voor de periode van 7 augustus 1976 tot 31 oktober 1977, in uitvoering van het koninklijk besluit van 30 november 1950 betreffende de huisvesting van sommige categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel.

Art. 4.

De Koning wordt gemachtigd aan de V.Z.W. « Sociaal Fonds van politieke gevangenen, ascendenten, weduwen en wezen » (FONPAWW) — waarvan de statuten bekendgemaakt werden in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1969 — te storten, als toelage, het saldo per 1 januari 1968, zegge 6 418 109 frank, verhoogd met de vervallen interesten, onder aftrek van de roerende voorheffing, van het krediet bestemd voor de betaling van de aanvullende toelage der politieke gevangenen.

Art. 5.

De hieronder vermelde schuldvorderingen worden van de vijfjarige verjaring ontheven :

Artikel	Schuldeiser	Begrotingsjaar	Bedrag
12.03.05	C.B.B.	1971	13 063 F
12.03.05	C.B.B.	1971	32 783 F
12.03.05	C.B.B.	1973	42 654 F

Art. 6.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 7.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Donné à Bruxelles, le 3 octobre 1978.

BAUDOIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,

L. DHOORE.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

Gegeven te Brussel, 3 oktober 1978.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

L. DHOORE.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Santé publique
et de l'Environnement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	1. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	32,0	2,7	—	34,7	—
	Totaux pour le § 1.		2,7	—		—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

12.19	1. Frais de fonctionnement du Cabinet	9,2	—	0,6	8,6	0,1
	Totaux pour le § 2.		—	0,6		0,1
	Totaux pour le chapitre I.		2,7	0,6		0,1
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique et de l'Environnement.		2,7	0,6		0,1

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Environnement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	2. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	—	—	—	2,8
	Totaux pour le § 1.		—	—		2,8
	Totaux pour le chapitre I.		—	—		2,8
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement.		—	—		2,8

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Volksgezondheid
en Leefmilieu.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	1. Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
---	---	---	---	---	---	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

—	—	—	—	—	—	1. Werkingskosten van het Kabinet	12.19
---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
---	---	---	---	---	---	-------------------	--

—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	---	---	---------------------------	--

—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu.	
---	---	---	---	---	---	---	--

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Leefmilieu.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	2. Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
---	---	---	---	---	---	-------------------	--

—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	---	---	---------------------------	--

—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Leefmilieu.	
---	---	---	---	---	---	---	--

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 31.

Santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.					
	1. Administration centrale et services extérieurs	951,8	—	6,0	945,8	—
	Totaux pour le § 1.		—	6,0		—

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.21	Intervention du Département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente	56,4	—	24,2	32,2	0,2
12.23	Dépenses spécifiques du département. — Achat de produits pharmaceutiques, etc. ...	3,9	—	0,2	3,7	—
12.24	Travaux d'informatique relatifs aux médicaments, etc.	8,0	—	3,0	5,0	—
12.28	Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages, etc.	40,0	21,9	—	61,9	—
12.30	Expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, des mutilés et estropiés, etc.	28,6	—	2,3	26,3	—
12.35	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	50,0	—	2,3	47,7	—
12.39	Education et information sanitaires de la population	5,4	—	1,9	3,5	—
	Totaux pour le § 2.		21,9	39,9		0,2
	Totaux pour le chapitre I.		21,9	33,9		0,2

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

Sectie 31.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
1. Hoofdbestuur en buitendiensten.	
Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Tussenkost van het Departement in de werkingskosten van de inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening.	12.21
Specifieke uitgaven van het Departement. — Aankoop van farmaceutische producten, enz.	12.23
Opdrachten van de informatie betreffende geneesmiddelen, enz.	12.24
Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, enz.	12.28
Geneeskundige expertises zowel in België als in het buitenland door tussenkomst van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst van militairen, enz.	12.30
Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.	12.35
Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking.	12.39
Totalen voor § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.16	Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital, etc.	352,2	147,9	—	500,1	—
33.18	Dépenses résultant de l'exécution des législations relatives aux statuts de reconnaissance nationale, etc.	2,1	—	0,1	2,0	—
33.20	Subside au Centre belge d'Informatique Pharmacothérapeutique	9,0	—	9,0	—	—
33.23	Frais d'assistance allouée aux indigents rapatriés belges, etc.	135,0	24,3	—	159,3	—
33.25	Paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés, etc. ...	80,0	—	1,0	79,0	—
33.26	Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers, etc. ...	778,1	—	365,4	412,7	—
33.27	Transfert à un fonds de soins médico-socio-pédagogiques, etc.	5 150,0	—	176,8	4 973,2	—
33.36	Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, etc.	11 105,2	130,0	—	11 235,2	—
33.37	Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les préventoriums	11,0	—	2,0	9,0	—
Transferts de revenus à l'étranger.						
34.20	Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	60,0	—	4,9	55,1	—
Totaux pour le chapitre III.			302,2	559,2		—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.22	Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance ...	3 970,0	—	261,3	3 708,7	—
41.23	Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre ...	214,3	2,4	—	216,7	2,5
41.24	Subside à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre	2 345,0	—	63,9	2 281,1	—
41.27	Caisse Nationale des Pensions de la Guerre, etc.	0,4	—	—	0,4	0,1

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum, enz.	33.16
—	—	—	—	—	—	Uitgaven voortspruitend uit de uitvoering van de wetgevingen betreffende de statuten van nationale erkentelijkheid, enz.	33.18
—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatiek.	33.20
—	—	—	—	—	—	Kosten van bijstand verleend aan Belgische gerepatrieerde behoeftigen, enz.	33.23
—	—	—	—	—	—	Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard toegekend aan vluchtelingen, enz.	33.25
—	—	—	—	—	—	Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen, enz.	33.26
—	—	—	—	—	—	Overdracht aan een fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg, enz.	33.27
—	—	—	—	—	—	Staatstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortspruiten, enz.	33.36
—	—	—	—	—	—	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kosten per dag onderhoud in de preventoria.	33.37

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	—	—	—	—	Bijdrage aan de Wereldgezondheidsorganisatie.	34.20
Totalen voor hoofdstuk III.							

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.	41.22
—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers.	41.23
—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.	41.24
—	—	—	—	—	—	Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, enz.	41.27

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
41.31	Subsides au Bureau permanent des Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre, etc.	11,7	—	0,1	11,6	—
41.32	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières, etc.	612,0	—	100,0	512,0	—
41.34	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales en vue de couvrir ses dépenses de consommation	96,3	—	21,2	75,1	—
	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.					
43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique, etc.	1 780,0	84,0	—	1 864,0	—
43.24	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.A.P.	269,1	—	68,6	200,5	—
43.25	Intérêts des emprunts contractés par la « Intercommunale voor Zeewaterontzilting », etc.	15,0	—	15,0	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.		86,4	530,1		2,6
	Totaux pour la section 31. — Santé publique.		410,5	1 129,2		2,8
	Section 32.					
	Famille.					
	CHAPITRE I.					
	DEPENSES DE CONSOMMATION.					
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)					
	§ 1. Salaires et charges sociales.					
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 3. Administration de la Famille	31,7	—	0,2	31,5	—
	Totaux pour le § 1.		—	0,2		—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services.					
12.03	Fournitures de biens et de services, etc. : 9. Conseil Supérieur de la Famille et Conseil Supérieur du Troisième Age	0,6	—	0,2	0,4	—
12.65	Dépenses généralement quelconques non reprises dans d'autres articles du chapitre I, etc.	11,7	—	2,0	9,7	—
	Totaux pour le § 2.		—	2,2		—
	Totaux pour le chapitre I.		—	2,4		—
	Totaux pour la section 32. — Famille.		—	2,4		—

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		
—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Vast Bureau van de Nationale Werken der Oorlogsslachtoffers, enz.	41.31
—	—	—	—	—	—	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.	41.32
—	—	—	—	—	—	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn consumptieve bestedingen.	41.34
						Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	
—	—	—	—	—	—	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der inresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België, enz.	43.20
—	—	—	—	—	—	Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de C.O.O.'s te dekken.	43.24
—	—	—	—	—	—	Interesten van de leningen door de Intercommunale voor zeewaterontziltzing aangegaan, enz.	43.25
						Totalen voor hoofdstuk IV.	
						Totalen voor sectie 31. — Volksgezondheid.	
						Sectie 32.	
						Gezin.	
						HOOFDSTUK I.	
						CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.	
						(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)	
						§ 1. Lonen en sociale lasten.	
—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 3. Bestuursafdeling voor het Gezin.	11.03
						Totalen voor § 1.	
						§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.	
—	—	—	—	—	—	Leveringen van goederen en diensten, enz. : 9. Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.	12.03
—	—	—	—	—	—	Allerhande onkosten, niet vermeld onder de andere artikels van hoofdstuk I, enz.	12.65
						Totalen voor § 2.	
						Totalen voor hoofdstuk I.	
						Totalen voor sectie 32. — Gezin.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 33.

Santé publique et Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 5. Administration centrale et services extérieurs.	339,0	—	2,6	336,4	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat : 5. Administration centrale et services extérieurs.	7,0	—	2,0	5,0	—
	Totaux pour le § 1.		—	4,6		—

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. : 5. Administration centrale et services extérieurs.	142,8	—	1,0	141,8	—
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien : 5. Administration centrale et services extérieurs.	75,6	12,0	—	87,6	13,0
12.03	Fournitures de biens et services, etc. : 5. Administration centrale et services extérieurs	120,0	—	32,0	88,0	0,1
12.04	Location d'installations mécanographiques : 5. Administration centrale et services extérieurs	17,7	—	0,5	17,2	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : 5. Administration centrale et services extérieurs	40,8	—	1,8	39,0	0,1
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. : 5. Administration centrale et services extérieurs	200,0	13,2	—	213,2	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. : 5. Administration centrale et services extérieurs	7,0	—	2,4	4,6	—
	Totaux pour le § 2.		25,2	37,7		13,2
	Totaux pour le chapitre I.		25,2	42,3		13,2

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		
						(14)	(15)

Sectie 33.

Volksgezondheid en Gezin.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 5. Hoofdbestuur en buitendiensten.	11.03
—	—	—	—	—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 5. Hoofdbestuur en buitendiensten.	11.04
						Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : 5. Hoofdbestuur en buitendiensten.	12.01
—	—	—	—	—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven : 5. Hoofdbestuur en buitendiensten.	12.02
—	—	—	—	—	—	Leveringen van goederen en diensten, enz. : 5. Hoofdbestuur en buitendiensten.	12.03
—	—	—	—	—	—	Huur van mechanografische installaties 5. Hoofdbestuur en buitendiensten.	12.04
—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 5. Hoofdbestuur en buitendiensten.	12.05
—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. 5. Hoofdbestuur en buitendiensten.	12.06
—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen, enz. : 5. Hoofdbestuur en buitendiensten.	12.07
						Totalen voor § 2.	
						Totalen voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	396,2	—	396,2	—	—
01.02	Liquidation de la dette résultant de la reprise de l'actif et du passif de l'Office d'identification de l'agglomération bruxelloise par le Département de la Santé publique et de la Famille	—	—	—	—	0,4
	Totaux pour le chapitre 01.		—	396,2		0,4
	Totaux pour la section 33. — Santé publique et Famille.		25,2	438,5		13,6

Section 34.

Politique scientifique. —
Santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :					
	7. Académies Royales de Médecine	5,7	—	0,5	5,2	—
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	236,2	—	11,4	224,8	—
	Totaux pour le § 1.		—	11,9		—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

12.50	Dépenses de consommation généralement quelconques non repris dans d'autres articles du chapitre I :					
	7. Académies Royales de Médecine	6,5	—	0,4	6,1	—
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	62,0	—	3,6	58,4	0,1
12.51	9. Etudes et enquêtes	55,2	—	11,4	43,8	0,6

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd- krediet (8)	Suppléments — Aan- vullingen (9)	Réductions — Vermin- deringen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aan- vullingen (12)	Réductions — Vermin- deringen (13)		

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie. 01.01

Vereffening van de schulden voortspruitend uit de overname door het Ministerie van Volksgezondheid en Gezin, van het actief en passief van de Identificatiedienst van de Brusselse Agglomeratie. 01.02

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 33. — Volksgezondheid en Gezin.

Sectie 34.

Wetenschapsbeleid. —
Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.: 11.03

7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.
8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en diensten.

Allerhande verbruiks uitgaven niet vermeld onder de andere artikels van hoofdstuk I: 12.50

7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.
8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

9. Studies en onderzoeken 12.51

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
12.54	Subside au Fonds de la Recherche Scientifique médicale	403,0	—	2,8	400,2	—
12.58	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de l'Eau	15,9	—	0,2	15,7	—
	Totaux pour le § 2.		—	18,4		0,7
	Totaux pour le chapitre I.		—	30,3		0,7
CHAPITRE III.						
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.						
Transferts de revenus à l'étranger.						
34.50	Cotisation au Centre international de Recherche sur le Cancer à Lyon	16,0	—	3,8	12,2	—
	Totaux pour le chapitre III.		—	3,8		—
	Totaux pour la section 34. — Politique scientifique. — Santé publique.		—	34,1		0,7
Section 35.						
Politique scientifique. — Famille.						
CHAPITRE I.						
DEPENSES DE CONSOMMATION.						
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)						
§ 1. Salaires et charges sociales.						
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	12,5	1,0	—	13,5	—
	Totaux pour le § 1.		1,0	—		—
§ 2. Achat de biens non durables et de services.						
12.50	Dépenses de consommation généralement quelconques non reprises dans d'autres articles du chapitre I : 4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	6,4	—	1,5	4,9	—
	Totaux pour le § 2.		—	1,5		—
	Totaux pour le chapitre I.		1,0	1,5		—
	Totaux pour la section 35. — Politique scientifique. — Famille.		1,0	1,5		—

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		
—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek.	12.54
—	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven in verband met de werking van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.	12.58
	—	—		—	—	Totalen voor § 2.	
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
						HOOFDSTUK III.	
						INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.	
						Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	
—	—	—	—	—	—	Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon.	34.50
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie 34. — Wetenschapsbeleid. — Volksgezondheid.	
						Sectie 35.	
						Wetenschapsbeleid. — Gezin.	
						HOOFDSTUK I.	
						CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.	
						(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)	
						§ 1. Lonen en sociale lasten.	
—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	—	—		—	—	4 Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.	
	—	—		—	—	Totalen voor § 1.	
						§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.	
—	—	—	—	—	—	Allerhande verbruiksuitgaven niet vermeld onder de andere artikels van hoofdstuk I :	12.50
	—	—		—	—	4 Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.	
	—	—		—	—	Totalen voor § 2.	
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie 35. — Wetenschapsbeleid. — Gezin.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 36.

Politique scientifique. —
Environnement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

12.51	Etudes et enquêtes : 8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie	12,0	—	3,6	8,4	2,5
12.52	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de l'Equipe de Gestion du Modèle Mathématique de la Mer du Nord et de l'Estuaire de l'Escaut, etc. ...	32,9	—	0,4	32,5	—
12.53	Dépenses généralement quelconques concer- nant le contrôle des eaux de surface, etc. ...	25,0	—	1,3	23,7	—
12.56	Lutte contre la pollution atmosphérique, etc.	38,2	9,4	—	47,6	0,1
	Totaux pour le § 2.		9,4	5,3		2,6
	Totaux pour le chapitre I.		3,4	5,3		2,6
	Totaux pour la section 36. — Politique scien- tifique. — Environnement.		9,4	5,3		2,6
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses couran- tes du Ministère de la Santé publique et de la Famille.		448,8	1 611,6		22,6

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

Sectie 36.

Wetenschapsbeleid. —
Leefmilieu.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en diensten.

—	—	—	—	—	—	Studies en onderzoeken	12.51
						8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.	
—	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven in verband met de werking van de Beheerseenheid Mathematisch Model Noordzee en Schelde-estuarium, enz.	12.52
—	—	—	—	—	—	Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater, enz.	12.53
—	—	—	—	—	—	Bestrijding van de luchtverontreiniging, enz.	12.56
						Totalen voor § 2.	
						Totalen voor hoofdstuk I.	
						Totalen voor sectie 36. — Wetenschapsbeleid. — Leefmilieu.	
						Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

A-t.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Santé publique
et de l'Environnement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	3. Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0	—	0,1	0,9	—
	Totaux pour le chapitre VII.		—	0,1		—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique et de l'Environnement.		—	0,1		—

Section 31.

Santé publique.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.81	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'acquisition de biens meubles patrimoniaux.	1,1	—	0,1	1,0	—
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.					
63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal, etc.	688,0	21,0	—	709,0	—
63.24	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.A.P., etc.	454,3	—	176,7	277,6	—
	Totaux pour le chapitre VI.		21,0	176,8		—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Volksgezondheid en Leefmilieu.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—	—
	—	—		—	—
	—	—		—	—

3. Vermogensuitgaven van het Kabinet

74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven
van de Minister van Volksgezondheid en
Leefmilieu.

Sectie 31.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—
	—	—		—	—
	—	—		—	—
	—	—		—	—

Dotatie aan het Fonds voor de bouw van
ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen
tot dekking van de aankoop van roerende
vermogensgoederen.

61.81

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.Toelagen aan de gewestelijke en lokale open-
bare besturen als staatsuslenkomst in de
aflossingslasten van de door deze besturen
aangegane leningen bij het Gemeentekrediet
van België, enz.

63.20

Staatsuslenkomst in de aflossingslasten van
de door de gewestelijke en lokale openbare
besturen aangegane leningen om de tekorten
van de ziekenhuizen van de C.O.O.'s te
dekken, enz.

63.24

Totalen voor hoofdstuk VI.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	1. Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	38,0	—	0,2	37,8	—
	Totaux pour le chapitre VII.		—	0,2		—

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux ménages.

82.80 <i>(nouveau)</i>	Avances récupérables destinées à permettre aux victimes de la catastrophe du 11 juillet 1978 à San Carlos de la Rapita (Espagne) ou à leurs ayants cause de supporter les frais immédiats de toutes natures nécessités par le rapatriement des victimes blessées ou non, par le rapatriement et l'inhumation de la dépouille mortelle des victimes décédées, et par les soins médicaux et hospitaliers aux victimes. <i>(Le paiement pourra être effectué au profit du Ministère des Affaires Etrangères au cas où ce département aurait déjà octroyé des avances de fonds)</i>	—	1,0	—	1,0	—
---------------------------	--	---	-----	---	-----	---

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

84.81	Cotisation à l'A.S.B.L. « Studiesyndikaat voor waterontziltzing »	1,8	—	1,6	0,2	—
	Totaux pour le chapitre VIII.		1,0	1,6		—
	Totaux pour la section 31. — Santé publique		22,0	178,6		—

Section 32.

Famille.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de bien meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :					
	9. Secrétariat commun au Conseil supérieur de la Famille et au Conseil supérieur du Troisième Age	0,3	—	0,1	0,2	—
	Totaux pour la section 32. — Famille.		—	0,1		—
	Totaux pour le chapitre VII.		—	0,1		—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnancement				
—			—				
Vastleggingskredieten			Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions	(14)	(15)
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

1. Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan gezinnen.

Terugvorderbaar voorschot bestemd om de slachtoffers van de ramp van 11 juli 1978 te San Carlos de la Rapita (Spanje) of hun rechtverkriggenden toe te laten allerhande dringende kosten te dragen veroorzaakt door de repatriëring van de al dan niet gewonde slachtoffers, de repatriëring en de begrafenis van het stoffelijk overschot der overleden slachtoffers en de medische zorgen en hospitalisatie der slachtoffers. (De betaling zal kunnen geschieden ten voordele van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, indien dat Departement reeds voorschotten zou hebben toegekend). 82.80 (nieuw)

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Bijdrage aan de V.Z.W. « Studiesyndikaat voor waterontziltzing ». 84.81

Totalen voor hoofdstuk VIII.

Totalen voor sectie 31. — Volksgezondheid.

Sectie 32.

Gezin.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land: 74.01
9. Secretariaat gemeen aan de Hoge Raad voor het Gezin en aan de Hoge Raad voor de derde leeftijd.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 32. — Gezin.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 33.

Santé publique et Famille.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier et moyens de transport terrestre :					
	5. Achats courants	8,4	—	0,8	7,6	—
	Totaux pour le chapitre VII.		—	0,8		—
	Totaux pour la section 33. — Santé publique et Famille.		—	0,8		—

Section 34.

Politique scientifique. —
Santé publique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :					
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	67,0	—	6,8	60,2	—
	Totaux pour le chapitre VII.		—	6,8		—
	Totaux pour la section 34. — Politique scientifique. — Santé publique.		—	6,8		—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté <i>Gestemd krediet</i> (8)	Suppléments <i>Aanvullingen</i> (9)	Réductions <i>Verminderingen</i> (10)	Crédit voté <i>Gestemd krediet</i> (11)	Suppléments <i>Aanvullingen</i> (12)	Réductions <i>Verminderingen</i> (13)		

Sectie 33.

Volksgezondheid en Gezin.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land: 74.01

5. Lopende aankopen.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 33. — Volksgezondheid en Gezin.

Sectie 34.

Wetenschapsbeleid —
Volksgezondheid.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land: 74.01

8. Instituut voor Hygiëne, Epidemiologie en laboratoria.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 34. — Wetenschapsbeleid — Volksgezondheid.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 36.

Politique scientifique. —
Environnement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :					
	10. Inspection de la pollution atmosphérique ..	16,7	—	11,7	5,0	—
	12. Modèle mathématique de la mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut	2,0	—	0,2	1,8	—
	Totaux pour le chapitre VII.		—	11,9		—
	Totaux pour la section 36. — Politique scientifique. — Environnement.		—	11,9		—
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital du Ministère de la Santé publique et de la Famille.		22,0	198,3		—
	Totaux pour les Titres I + II. — Dépenses du Ministère de la Santé publique et de la Famille.		470,8	1 809,9		22,6

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

Sectie 36.

Wetenschapsbeleid. —
Leefmilieu.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land: 74.01

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

10. Inspectie van de luchtverontreiniging.

12. Mathematisch model Noordzee en Schelde-estuarium.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 36. — Wetenschapsbeleid.
— Leefmilieu.Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven
van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin.Totalen voor de Titels I + II. — Uitgaven
van het Ministerie van Volksgezondheid en
van het Gezin.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 3 octobre 1978.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,

L. DHOORE.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 3 oktober 1978.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

L. DHOORE.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1978-1979

PROJET DE LOI
ajustant
le budget du Ministère de la Santé publique
et de la Famille
de l'année budgétaire 1978.

INDEX.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Notes justificatives à l'appui du projet de loi	3
Notes justificatives générales à l'appui du tableau de loi	3
Notes justificatives spécifiques à l'appui du tableau de loi :	
Titre I. — Dépenses courantes	4
Titre II. — Dépenses de capital	6
Annexe	7

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1978-1979

WETSONTWERP
houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het begrotingsjaar 1978.

INHOUDSOPGAVE.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Toelichtende staat tot staving van het wetsontwerp	3
Algemene toelichtende staat tot staving van de wetstabel	3
Bijzondere toelichtende staat tot staving van de wetstabel :	
Titel I. — Lopende uitgaven	4
Titel II. — Kapitaaluitgaven	6
Bijlage	7

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DU PROJET DE LOI.

ARTICLE 2 DU PROJET DE LOI.

Le montant de 71 212 586 francs, reporté de 1977 sur 1978, doit permettre à l'Office nationale de l'Enfance d'octroyer des avances aux œuvres subventionnées.

ARTICLE 3 DU PROJET DE LOI.

Cette mesure est dictée par souci d'équité pour mettre fin à un litige résultant d'une remarque de la Cour des Comptes.

Cette situation trouve son origine dans le fait que l'intéressé a dû, indépendamment de sa volonté, assurer une mission spéciale à l'Administration Centrale et que, d'autre part, il bénéficiait dans sa fonction de certains avantages en nature.

ARTICLE 4 DU PROJET DE LOI.

Cette disposition doit permettre de transférer au Fonds Social des prisonniers politiques, ascendants, veuves et orphelins (FONPAVO) le reliquat devenu sans objet du crédit affecté au paiement de l'allocation complémentaire des prisonniers politiques prévue par l'article 11 de la loi du 26 février 1947 organisant le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit.

Cette subvention doit permettre au dit Fonds de terminer la construction et d'équiper une maison de retraite à Uccle, destinée aux prisonnières politiques et aux victimes féminines de la guerre.

ARTICLE 5 DU PROJET DE LOI.

Il s'agit ici du paiement de factures perdues dans les services du département.

NOTES JUSTIFICATIVES GENERALES A L'APPUI DU TABLEAU DE LOI.

1. Crédits supplémentaires année courante.

La justification des crédits supplémentaires est donnée pour chacun des articles.

2. Réduction des crédits 1978.

Il s'agit de la compression des dépenses et de l'augmentation moins rapide que prévue de l'indice des prix.

Pour les articles 34.20 (Cotisation à l'Organisation mondiale de la Santé) et 34.50 (Cotisation au Centre international de Recherches sur le Cancer) la réduction résulte de la baisse de la valeur du dollar.

3. Crédits supplémentaires années antérieures.

Il s'agit en général de payer des créances introduites après la clôture de l'année budgétaire, sauf pour les articles 41.27 (Section 31) et 01.02 (Section 33) où le crédit ne permet pas la liquidation des créances introduites et les articles 41.23 (Section 31) et 12.02.5 (Section 33), pour lesquels la justification est donnée ci-après.

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING VAN HET WETSONTWERP.

ARTIKEL 2 VAN HET WETSONTWERP.

Het bedrag van 71 212 586 frank, overgedragen van 1977 op 1978, zal het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn in staat stellen voorschotten te verlenen aan de gesubsidieerde werken.

ARTIKEL 3 VAN HET WETSONTWERP.

Deze maatregel werd ingegeven door de bezorgdheid billijkheids-halve een geschil te beslechten dat zijn oorsprong vond in een door het Rekenhof gemaakte opmerking

Deze toestand ontstond door het feit dat de belanghebbende, buiten zijn wil, een speciale opdracht moest vervullen bij het Hoofdbestuur en anderzijds in zijn functie bepaalde voordelen in natura genoot.

ARTIKEL 4 VAN HET WETSONTWERP.

Door deze bepaling zal aan het Sociaal Fonds van politieke gevangenen, ascendenten, weduwen en wezen (FONPAWW), het doelloos geworden overschot kunnen overgemaakt worden van het krediet bestemd voor de betaling van de aanvullende toelage van de politieke gevangenen, waarin voorzien is bij artikel 11 van de wet van 26 februari 1947 tot regeling van het statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden.

Deze toelage zal het bovengenoemde fonds in staat stellen de bouw te voltooien en de uitrusting te verwezenlijken van een rusthuis te Ukkel dat bestemd is voor de vrouwelijke politieke gevangenen en de vrouwelijke oorlogsslachtoffers.

ARTIKEL 5 VAN HET WETSONTWERP.

Het betreft de betaling van facturen die zoek geraakt zijn in de diensten van het departement.

ALGEMENE TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING VAN DE WETSTABEL.

1. Bijkredieten lopende jaar.

De verantwoording van de bijkredieten is verstrekt voor ieder artikel.

2. Kredietverminderingen 1978.

Het betreft hier de matiging der uitgaven en de tragere stijging van het indexcijfer dan voorzien.

Voor de artikels 34.20 (Bijdrage aan de Wereldgezondheidsorganisatie) en 34.50 (Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek) spruit de vermindering voort uit de waardedaling van de dollar.

3. Bijkredieten voor vorige jaren.

Het gaat hier hoofdzakelijk om betalingen van schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar, behalve voor de artikels 41.27 (Sectie 31) en 01.02 (Sectie 33) waarvoor de kredieten niet toelaten de ingediende rekeningen te voldoen, en de artikels 41.23 (Sectie 31) en 12.02.5 (Sectie 33) waarvoor de verantwoording hierna wordt gegeven.

NOTES JUSTIFICATIVES SPECIFIQUES
A L'APPUI DU TABLEAU DE LOI.

TITRE I.
DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Santé publique et de l'Environnement.

Art. 11.02.1. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 2,7 millions de francs.

Modifications dues d'une part au nombre de personnes dont le traitement fait l'objet d'un remboursement et d'autre part à l'augmentation du personnel.

Section 31.

Santé publique.

Art. 12.28. — *Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages, etc.*

Crédit supplémentaire : 21,9 millions de francs.

Suite à l'augmentation constante des dépenses résultant des accidents du travail.

Art. 33.16. — *Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital, etc.*

Crédit supplémentaire : 147,9 millions de francs

Nouveau calcul du crédit basé sur un comptage récent des bénéficiaires.

Art. 33.23. — *Frais d'assistance allouée aux indigents rapatriés belges, etc.*

Crédit supplémentaire : 24,3 millions de francs

Compte tenu des dépenses réelles des dernières années.

Art. 33.36. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 130,0 millions de francs.

Nouveau calcul du crédit sur base des dernières données disponibles.

Art. 41.23. — *Subsides à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre.*

A. — Crédit supplémentaire : 2,4 millions de francs.

Contribution 1977 pour la charge des pensions des agents de l'Œuvre (3 200 000 francs), et versement anticipatif de la prime 1978 en matière d'accidents du travail (700 000 francs). Suite à la restriction des dépenses le crédit supplémentaire est ramené à 2 400 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,5 millions de francs.

Pour permettre la liquidation de la quote-part due pour le paiement des pensions de retraite et de survie pour l'année 1976.

BIJZONDERE TOELICHTENDE STAAT
TER STAVING VAN DE WETSTABEL.

TITEL I.
LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Volksgezondheid en Leefmilieu.

Art. 11.02.1. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet : 2,7 miljoen frank.

Wijzigingen te wijten, enerzijds aan het aantal personen waarvan de wedde dient terugbetaald, en anderzijds aan de vermeerdering van het personeel.

Sectie 31.

Volksgesondheid.

Art. 12.28. — *Uitgaven van alle aard tot verzorging van de recht-hebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schade-vergoeding voor arbeidsongevallen, enz.*

Bijkrediet : 21,9 miljoen frank.

Ingevolge de constante verhoging der uitgaven wegens dienstongevallen.

Art. 33.16. — *Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum, enz.*

Bijkrediet : 147,9 miljoen frank.

Herberekening van het krediet op basis van de jongste gegevens over het aantal rechthebbenden.

Art. 33.23. — *Kosten van bijstand verleend aan Belgische gerepatrieerde behoeftigen, enz.*

Bijkrediet : 24,3 miljoen frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven der jongste jaren.

Art. 33.36. — *Staatstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortvloeien, enz.*

Bijkrediet : 130,0 miljoen frank.

Herberekening van het krediet op basis van de jongste gegevens.

Art. 41.23. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers.*

A. — Bijkrediet : 2,4 miljoen frank.

Bijdrage in de pensioenlasten voor 1977 voor de personeelsleden van het Werk (3 200 000 frank) en voorafbetaling van de premie 1978 voor arbeidsongevallen (700 000 frank). Ingevolge de matiging der uitgaven wordt het bijkrediet beperkt tot 2 400 000 frank.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,5 miljoen frank.

Om de vereffening toe te laten van het aandeel verschuldigd voor de betaling van het rust- en overlevingspensioen voor 1976.

Art. 41.31. — *Subsides au Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la Guerre, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Cette réduction résulte de la compression des dépenses.

Par ailleurs, un montant de 50 000 francs est destiné au Secrétariat administratif de la Commission Permanente chargée du règlement du contentieux des Victimes de la Guerre (arrêté ministériel du 5 décembre 1975 — *Moniteur belge* du 10 décembre 1975).

Art. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique, etc.*

Crédit supplémentaire : 84,0 millions de francs.

Sur la base du taux d'intérêt appliqué actuellement par le Crédit Communal de Belgique : 9 % sur les emprunts de 20 ans; 9,75 % sur les emprunts de 30 ans.

Section 33.

Santé publique et Famille.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

12.02.5. Administration centrale et services extérieurs.

A. — Crédit supplémentaire : 12,0 millions de francs.

Suite à l'augmentation des frais d'exploitation de la Cité Administrative de l'Etat à Bruxelles et l'occupation prévue de la Tour H 2 du Manhattan Center.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13,0 millions de francs.

Suite à la majoration des frais d'exploitation de la Cité Administrative de l'Etat à Bruxelles pour 1977.

Art. 12.06. — *Loyer de biens immobiliers, etc.*

12.06.5. Administration centrale et services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 13,2 millions de francs.

Dû à l'occupation de la Tour H 2 du Manhattan Center, envisagée en 1978.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, etc.*

Réduction : 396,2 millions de francs.

L'évolution de l'indice des prix à la consommation justifie la suppression du crédit.

Section 35.

Politique scientifique. Famille.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Suite à la nomination du Directeur du Centre.

Art. 41.31. — *Toelagen aan het Vast Bureau van de Nationale Werken der Oorlogsslachtoffers, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Deze vermindering spruit voort uit de matiging der uitgaven.

Bovendien is een bedrag van 50 000 frank bestemd voor het administratief Secretariaat van de Permanente Commissie voor de regeling van alle nog hangende problemen van de oorlogsslachtoffers (ministerieel besluit van 5 december 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 10 december 1975).

Art. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België, enz.*

Bijkrediet : 84,0 miljoen frank.

Op basis van de huidige rentevoeten toegepast door het Gemeentekrediet van België : 9 % voor de leningen op 20 jaar; 9,75 % voor de leningen op 30 jaar.

Sectie 33.

Volksgezondheid en Gezin.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

12.02.5. Hoofdbestuur en buitendiensten.

A. — Bijkrediet : 12,0 miljoen frank.

Ingevolge de verhoging der exploitatiekosten in het Rijksadministratief Centrum te Brussel en de voorziene bezetting van de Toren H 2 in het Manhattan Center.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13,0 miljoen frank.

Ingevolge de verhoging der exploitatiekosten in het Rijksadministratief Centrum te Brussel over het jaar 1977.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.06.5. Hoofdbestuur en buitendiensten.

Bijkrediet : 13,2 miljoen frank.

Te wijten aan de bezetting van de Toren H 2 in het Manhattan Center voorzien voor 1978.

Art. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, enz.*

Vermindering : 396,2 miljoen frank.

De evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen verantwoordt de schrapping van dit krediet.

Sectie 35.

Wetenschapsbeleid. Gezin.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies.

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Ingevolge de benoeming van de Directeur van het Centrum.

Section 36.

Politique scientifique.
Environnement.

Art. 12.56. — *Lutte contre la pollution atmosphérique, etc.*

Crédit supplémentaire : 9,4 millions de francs.

Augmentation des frais d'exploitation des réseaux automatiques des mesures de la pollution de l'air.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section 31.

Santé publique.

Art. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal, etc.*

Crédit supplémentaire : 21,0 millions de francs.

Suite aux mises à la disposition plus rapides des emprunts en 1977.

Art. 82.80 (nouveau). — *Avances récupérables destinées à permettre aux victimes de la catastrophe du 11 juillet 1978 à San Carlos de la Rapita (Espagne) ou à leurs ayants cause de supporter les frais immédiats de toutes natures nécessités par le rapatriement des victimes blessées ou non, par le rapatriement et l'inhumation de la dépouille mortelle des victimes décédées, et par les soins médicaux et hospitaliers aux victimes.*

(Le paiement pourra être effectué au profit du Ministère des Affaires étrangères au cas où ce Département aurait déjà octroyé des avances de fonds).

Nouveau crédit : 1,0 million de francs.

Afin de permettre au département d'octroyer des avances récupérables aux victimes de la catastrophe de San Carlos de la Rapita (Espagne).

Sectie 36.

Wetenschapsbeleid.
Leefmilieu.

Art. 12.56. — *Bestrijding van de luchtverontreiniging, enz.*

Bijkrediet : 9,4 miljoen frank.

Wegens de stijging van de exploitatiekosten van de automatische meetnetten van de luchtverontreiniging.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 31.

Volksgezondheid.

Art. 63.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België, enz.*

Bijkrediet : 21,0 miljoen frank.

Wegens de versnelling der terbeschikkingstelling van de leningen in 1977.

Art. 82.80 (nieuw). — *Terugvorderbaar voorschot bestemd om de slachtoffers van de ramp van 11 juli 1978 te San Carlos de la Rapita (Spanje) of hun rechtverkrijgenden toe te laten allerhande dringende kosten te dragen veroorzaakt door de repatriëring van de al dan niet gewonde slachtoffers, de repatriëring en de begrafenis van het stoffelijk overschot der overleden slachtoffers en de medische zorgen en hospitalisatie der slachtoffers.*

(De betaling zal kunnen geschieden ten voordele van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, indien dat Departement reeds voorschotten zou hebben toegekend).

Nieuw krediet : 1,0 miljoen frank.

Ten einde het departement in staat te stellen terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de slachtoffers van de ramp te San Carlos de la Rapita (Spanje).

ANNEXE.

BIJLAGE.

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Décision et date — <i>Beslissing en datum</i>	Section et article — <i>Sectie en artikel</i>	OBJET — BETREFT	Montant — <i>Bedrag</i>	
			Année courante — <i>Lopend jaar</i>	Années antérieures — <i>Vorige jaren</i>
N. 2631 08.IX.1978	Sect. 31 Art. 82.80 (nouveau) — (<i>nieuw</i>)	Avances récupérables destinées à permettre aux victimes de la catastrophe du 11 juillet 1978 à San Carlos de la Rapita (Espagne) ou à leurs ayants cause de supporter les frais immédiats de toutes natures nécessités par le rapatriement des victimes blessées ou non, par le rapatriement et l'inhumation de la dépouille mortelle des victimes décédées, et par les soins médicaux et hospitaliers aux victimes. (Le paiement pourra être effectué au profit du Ministère des Affaires étrangères au cas où ce Département aurait déjà octroyé des avances de fonds. — <i>Terugvorderbaar voorschot bestemd om de slachtoffers van de ramp van 11 juli 1978 te San Carlos de la Rapita (Spanje) of hun rechtverrijgenden toe te laten allerhande dringende kosten te dragen veroorzaakt door de repatriëring van de al dan niet gewonde slachtoffers, de repatriëring en de begrafenis van het stoffelijk overschot der overleden slachtoffers en de medische zorgen en hospitalisatie der slachtoffers. (De betaling zal kunnen geschieden ten voordele van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, indien dat Departement reeds voorschotten zou hebben toegekend)</i>	1,0	—